

Kulturmarkt Zürich  
27. September, 20 Uhr

[lo:rən]  
Übersetzerhaus Looren

چ لایا

Texte ohne Grenzen

متن های بی مرز

**Persisch hoch zwei!**  
Ein Abend zu  
afghanischer und  
tadschikischer Literatur:  
szenische Lesung,  
Gespräch und Musik.

چ لایا

# Persisch hoch zwei! Mit Azizullah Ima, Olima Nabieva und Mirzo Boboev

Persisch ist nicht gleich Persisch! Dari ist die meistgesprochene Sprache in Afghanistan, und auch das in kyrillischer Schrift geschriebene Tadschikisch ist Persisch. Unsere Gäste geben Einblick in die historisch gewachsenen kulturellen Unterschiede zwischen Iran, Afghanistan und Tadschikistan und in ihr literarisches Schaffen in der Schweiz. Die tadschikische Autorin Olima Nabieva erzählt über ihre ganz besondere Sprachbiografie, Mirzo Boboev lässt uns an seiner Übersetzungsarbeit aus dem Tadschikischen ins Deutsche teilhaben und der afghanische Autor Azizullah Ima stellt seine Kurzprosa vor. Auf der Bühne gibt es nicht nur Texte auf Persisch und Deutsch zu hören, sondern auch afghanische und tadschikische Lieder!

**Musik:** Zarina Tadjibaeva (voc), Charla Hofstetter (p) und Martin Schumacher (cl)

**Moderation:** Jennifer Khakshouri

**Deutsche Lesung:** Mariananda Schempp

**Regie:** Zarina Tadjibaeva

In der Bar servieren wir vor der Veranstaltung persisches Essen.

Tickets



*Unterstützt durch:*



LANDIS & GYR STIFTUNG



ERNST GÖHNER STIFTUNG

*Partner:*



Radio Peyk



ZARINA

JULI